





About Mareva Kim-Lan 03

About Japan 04

EN
Step-By-Step Guide 05

DE
Schritt-für-Schritt-Anleitung 13

FR
Manuel étape par étape 21

ES
Guía paso a paso 29

IT
Guida passo-passo 37

EN ABOUT MAREVA KIM-LAN

Hello! I am Mareva Kim-Lan, an artist and architect. I create custom watercolor paintings, murals and travel journals. I find inspiration in the world around me: architecture, scenery, wildlife... I love exploring different artistic techniques, as long as it's fun!

DE ÜBER MAREVA KIM-LAN

Hallo! Ich bin Mareva Kim-Lan, eine Künstlerin und Architektin. Ich fertige Aquarellbilder, Wandmalereien und Reisetagebücher an. Ich lasse mich von der Welt um mich herum inspirieren: Architektur, Landschaften, Tierwelt... Ich liebe es, verschiedene künstlerische Techniken zu erforschen, solange es Spaß macht!

FR À PROPOS DE MAREVA KIM-LAN

Bonjour, je suis Mareva Kim-Lan. Je suis artiste et architecte. Je crée des peintures à l'aquarelle personnalisées, des peintures murales et des carnets de voyage. Je trouve mon inspiration dans le monde qui m'entoure : l'architecture, les paysages, la faune et la flore... J'aime explorer différentes techniques artistiques, tant que c'est amusant !

ES SOBRE MAREVA KIM-LAN

¡Hola! Soy Mareva Kim-Lan, artista y arquitecta. Creo cuadros personalizados, murales y diarios de viaje con acuarela. Me inspiro en el mundo que me rodea: arquitectura, paisajes, vida salvaje,... Me encanta explorar diferentes técnicas artísticas, ¡siempre que sea divertido!

IT MI PRESENTO: MAREVA KIM-LAN

Buon giorno! Sono Mareva Kim-Lan, artista e architetto. Creo dipinti ad acquerello personalizzati, murales e diari di viaggio. Trovo ispirazione nel mondo che mi circonda: architettura, paesaggi, animali selvatici... Mi piace esplorare diverse tecniche artistiche, purché sia divertente!

To find out more visit

Um mehr zu erfahren, besuche

Pour en savoir plus, visitez

Para saber más, visita

Per saperne di più visitate il sito

WWW.KOALAKIMLAN.COM

EN ABOUT JAPAN

I discovered the brand Tombow in 2022. Since then, I have had the pleasure of collaborating closely with Tombow, which has allowed me to explore and immerse myself in a variety of Japanese themes. I drew inspiration from this rich culture to create colorful watercolorings: Mount Fuji, temples, architecture, street food, flowers... Japan is an endless source of inspiration!

DE ÜBER JAPAN

Ich entdeckte die Marke Tombow im Jahr 2022. Seitdem hatte ich das Vergnügen, eng mit Tombow zusammenzuarbeiten, was es mir ermöglichte, eine Vielzahl von japanischen Themen zu erforschen und in sie einzutauchen. Ich habe mich von dieser reichen Kultur inspirieren lassen, um farbenfrohe Aquarelle zu schaffen: Berg Fuji, Tempel, Architektur, Street Food, Blumen... Japan ist eine unerschöpfliche Quelle der Inspiration!

FR À PROPOS DU JAPON

J'ai découvert la marque Tombow en 2022. A travers nos différentes collaborations, j'ai pu voyager à travers des thématiques japonaises. Je me suis inspirée de cette culture riche pour créer des aquarelles colorées : Mont Fuji, temples, architecture, cuisine de rue, fleurs... Le Japon est une source d'inspiration inépuisable !

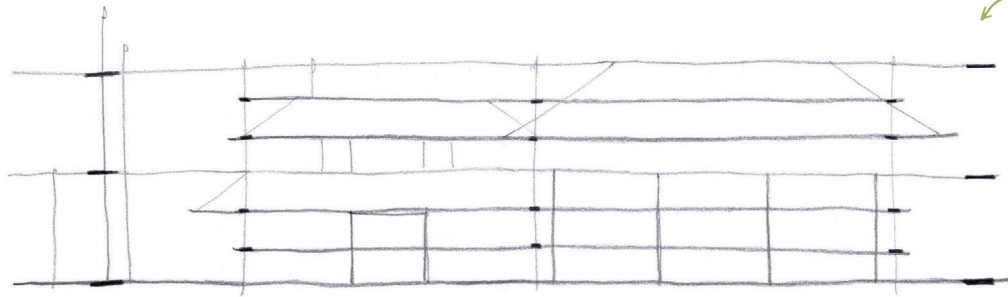
ES ACERCA DE JAPÓN

Descubrí la marca Tombow en el año 2022. Desde entonces, he tenido el placer de colaborar muy de cerca con Tombow, lo que me ha permitido explorar y sumergirme en una gran variedad de temáticas japonesas. Me he inspirado en esta rica cultura para crear acuarelas llenas de color: El monte Fuji, los templos, la arquitectura, la comida callejera, las flores... Japón es una fuente inagotable de inspiración.

IT A PROPOSITO DEL GIAPPONE

Ho scoperto Tombow nel 2022. Attraverso le nostre varie collaborazioni, ho esplorato e approfondito i temi giapponesi. Ho tratto ispirazione da questa ricca cultura per creare acquerelli colorati: Monte Fuji, templi, architettura, cibo di strada, fiori... Il Giappone è una fonte di ispirazione infinita!

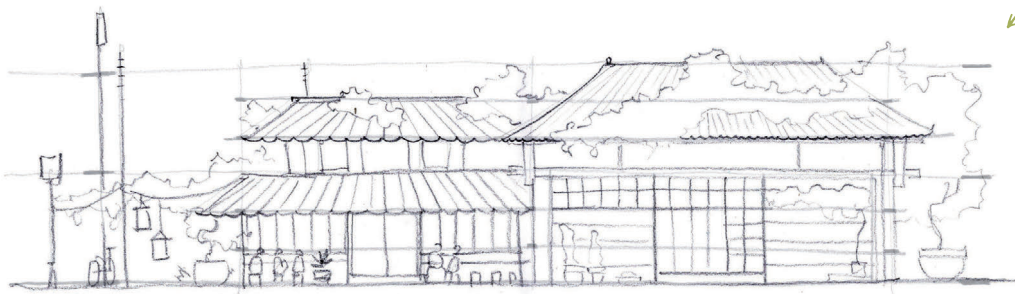




1 PENCIL HELPLINES

For buildings, it's a good idea to sketch the main lines with a pencil. Look for the right proportions and draw the basic shapes.

For facades, for example, start by drawing the roofs and doorways. Use the MONO graph mechanical pencil included in this set.



2 PENCIL SKETCHING

Once you've got the outlines and proportions down, it's fairly easy to go on sketching with a pencil.

TIP:

Use the pencil for the rough sketches, you'll be drawing all the details with the MONO drawing pen fineliner.



3 MONO DRAWING PEN 005

Retrace your pencil sketch with the MONO drawing pen 005 fineliner.

The extra fine tip allows you to draw all the fine details. Erase your pencil sketch when you are finished.



TIP:

Draw the foreground objects first. Start with the vegetation and then draw the roof underneath.

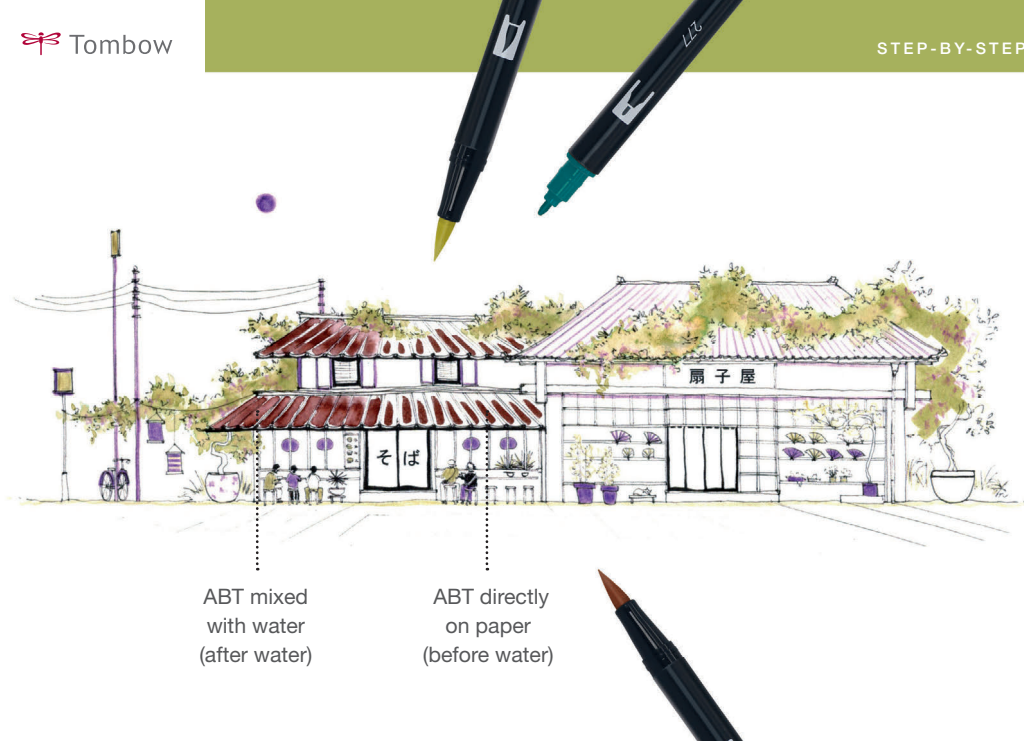


4 COLOR PENCILS

Use the KI-MONOGATARI color pencils to highlight small elements. Then apply a thicker layer of color to create accents.

TIP:

Apply the color of a crayon in several layers. Start with a light touch. The more layers and pressure you apply, the more intense the color.



5 ABT COLORS

Color the roofs and vegetation directly on the paper with the ABT Dual Brush Pen. Dilute the ink with the Water Brush.

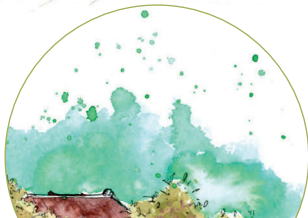
TIP:

To avoid soaking your drawing, dab the brush on a tissue first.



6 A B T WATERCOLORING

The watercolor effect of the background can be achieved by using the ABT Dual Brush Pen and the Water Brush. Apply the ink to the inside of the metal tin and dilute with the water from the water brush. Apply gently and generously around the motif.



Is the background color dry?
Add splashes with the water brush
(use lots of ink and water).





TIP: The lid of the box is perfect as a palette and for mixing colors to create new ones. Apply the ink from two different ABT colors to the lid. Use the water brush to mix the ABT ink to create a new shade. The more water you use, the lighter the color. The grey color is ideal for creating shadows in your design.

7 ABT MIXING

Use grey to color the road.
Apply the brown and green colors from the ABT Dual Brush Pens side by side to the inside of the metal tin. Mix the two colors with the water brush to create a grey color. Playfully apply the grey color with the water brush.



ABT 899 + ABT 277



ABT 899 + ABT 076



ABT 076 + ABT 277

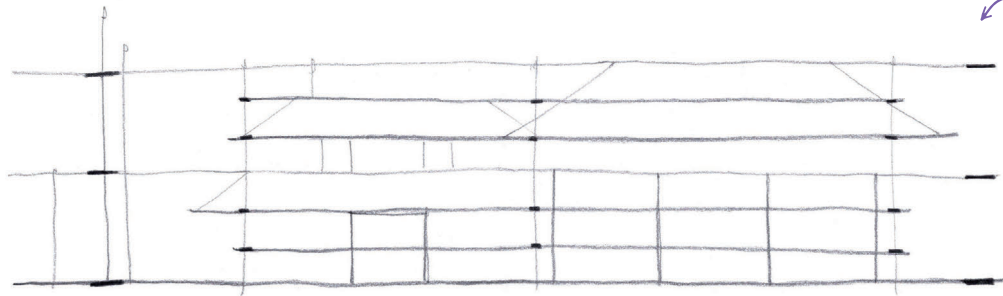




8 ABT DETAIL

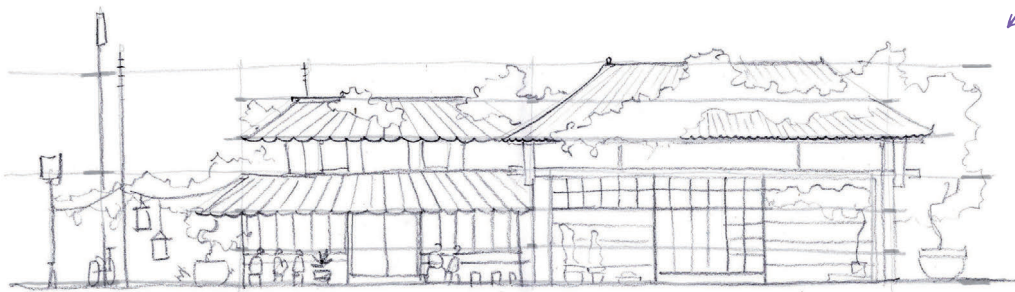
You can use the fine tip of the ABT Dual Brush Pen to intensify certain elements. Color in some flowers, characters or fans.





1 BLEISTIFT HILFSLINIEN

Bei Gebäuden ist es ratsam, die Hauptlinien mit einem Bleistift zu skizzieren. Achte auf die richtigen Proportionen und zeichne die Grundformen ein. Zeichne bei Fassaden zum Beispiel zuerst die Dächer und die Türöffnungen. Verwende dafür den in diesem Set enthaltenen Druckbleistift MONO graph.



2 BLEISTIFT SKIZZEN

Wenn du die Umrisse und Proportionen festgelegt hast, ist es ganz einfach, mit dem Bleistift weiter zu skizzieren.

TIPP:

Verwende den Bleistift für die groben Skizzen, alle Details zeichnest du mit dem MONO drawing pen Fineliner.





3 MONO DRAWING PEN 005

Verwende den Fineliner MONO drawing pen 005, um Ihre Skizzen nachzuzeichnen. Die extrafeine Spitze ermöglicht es dir, selbst die feinsten Details zu zeichnen. Radriere deine Bleistiftskizze aus, wenn du fertig bist.



TIPP:

Zeichne zuerst die Objekte im Vordergrund. Beginne mit der Vegetation und zeichne dann das Dach darunter.

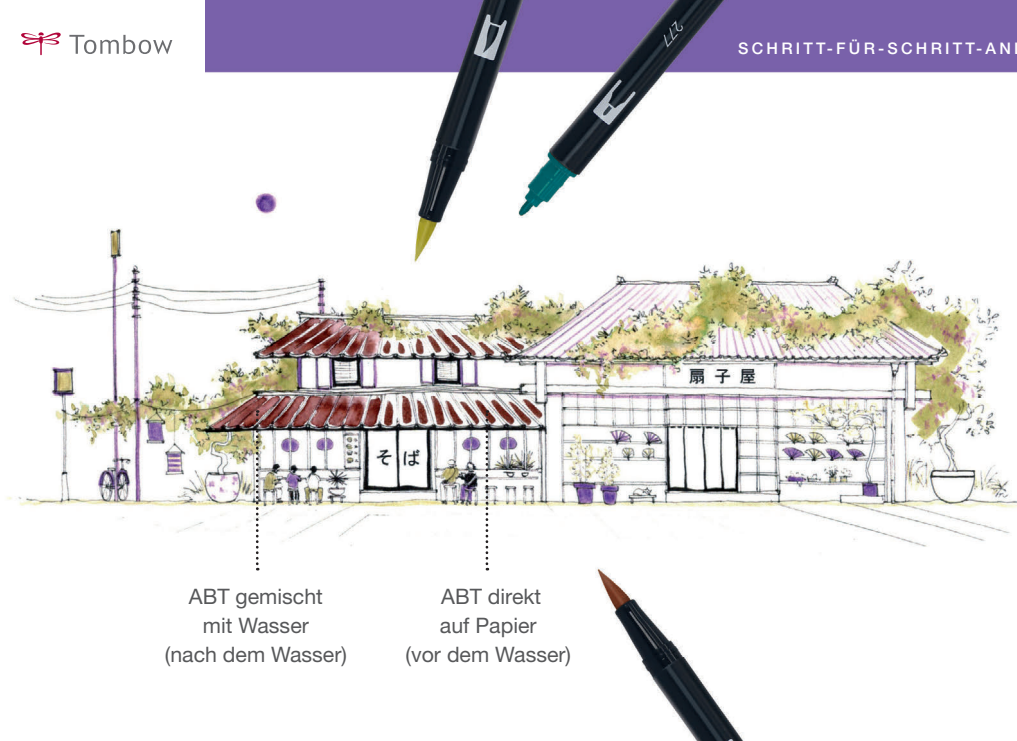


4 FARBSTIFTE

Verwende die KI-MONOGATARI Farbstifte, um kleine Elemente hervorzuheben. Trage eine dickere Farbschicht auf, um Akzente zu setzen.

TIPP:

Trage die Farbe eines Buntstifts in mehreren Schichten auf. Beginne mit leichtem Druck. Je mehr Schichten und Druck du verwendest, desto intensiver wird die Farbe.



ABT gemischt
mit Wasser
(nach dem Wasser)

ABT direkt
auf Papier
(vor dem Wasser)

5 ABT FARBEN

Male die Dächer und die Vegetation direkt auf dem Papier mit dem ABT Dual Brush Pen. Verdünne dann die Farbe mit dem Wassertankpinsel.



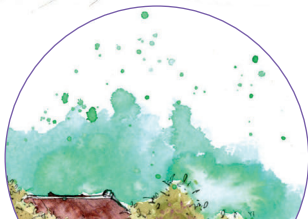
TIPP:

Um ein Durchnässen der Zeichnung zu vermeiden, tupfe den Wassertankpinsel vorher auf einem Papiertuch ab.



6 ABT AQUARELLIEREN

Der Aquarelleffekt des Hintergrunds kann mit dem ABT Dual Brush Pen und dem Wassertankpinsel erzielt werden. Trage die Tinte auf der Innenseite der Metalldose auf und verdünne sie mit dem Wasser aus dem Wassertankpinsel. Trage die Farbe vorsichtig und großzügig um das Motiv herum auf.



Ist die Hintergrundfarbe trocken?
Füge mit dem Wassertankpinsel Spritzer hinzu (verwenden viel Tinte und Wasser).





TIPP: Der Deckel der Dose eignet sich hervorragend als Palette und zum Mischen von Farben, um neue Farben zu kreieren. Trage die Tinte von zwei verschiedenen ABT-Farben auf den Deckel auf. Verwende den Wassertankpinsel, um die ABT-Farbe zu mischen und einen neuen Farbton zu kreieren. Je mehr Wasser du verwendest, desto heller wird die Farbe. Die graue Farbe ist ideal, um Schatten zu erzeugen.

7 ABT MISCHEN

Färbe die Straße mit Grau ein.
Trage dafür die braune und die grüne Farbe aus den ABT Dual Brush Pens nebeneinander auf die Innenseite der Metalldose auf. Mische die beiden Farben mit dem Wassertankpinsel, um eine graue Farbe zu erhalten. Trage die graue Farbe spielerisch mit dem Wassertankpinsel auf dem Papier auf.



ABT 899 + ABT 277



ABT 899 + ABT 076

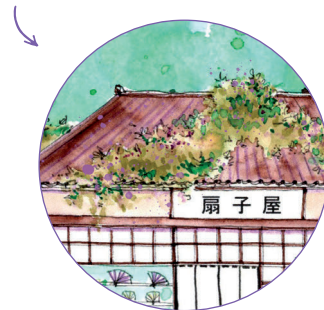


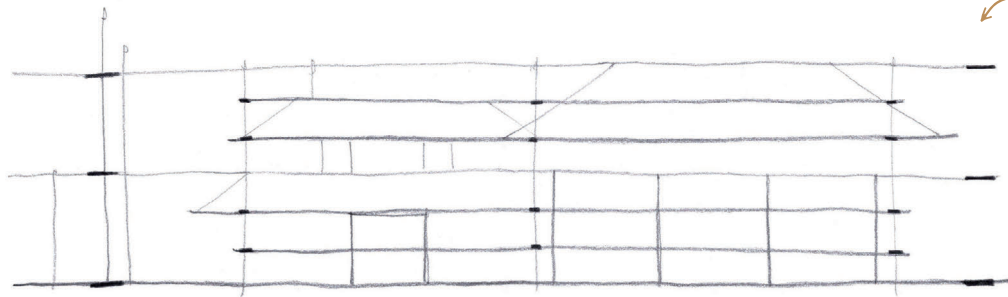
ABT 076 + ABT 277



8 ABT DETAIL

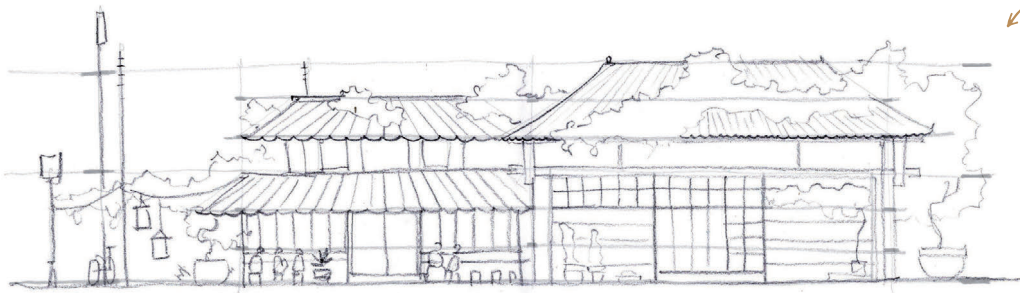
Du kannst die feine Spitze des ABT Dual Brush Pen verwenden, um bestimmte Elemente zu intensivieren. Färbe einige Blumen, Figuren oder Fächer ein, um Akzente zu setzen.





1 ESQUISSE AU CRAYON

Pour les bâtiments, il est conseillé de dessiner les lignes principales au crayon. Cherchez les bonnes proportions et dessinez les formes de base. Pour les façades, par exemple, commencez par dessiner les toits et les portes. Vous pouvez utiliser le porte-mine MONO graph inclus dans ce coffret.



2 CROQUIS AU CRAYON

Une fois les contours et les proportions définis, il est assez facile de continuer à dessiner au crayon.

ASTUCE :
arrêtez vite
le crayon, vous
dessinerez tous
les détails avec
le fineliner.



3 MONO DRAWING PEN 005

Retracez votre croquis avec le stylo fineliner MONO drawing 005. La pointe extra-fine vous permet de dessiner tous les détails les plus fins. Effacez votre croquis au crayon lorsque vous avez terminé.



ASTUCE :

dessinez d'abord les objets du premier plan. Commencez par la végétation, puis dessinez le toit en dessous.



4 CRAYONS DE COULEUR

Utilisez les crayons de couleur KI-MONOGATARI pour mettre en évidence les petits éléments. Appliquez ensuite une couche de couleur plus épaisse pour accentuer.

CONSEIL :

appliquez la couleur d'un crayon en plusieurs couches. Commencez par une touche légère. Plus vous appliquez de couches et de pression, plus la couleur est intense.



ABT mélangé
à l'eau
(après l'eau)

ABT directement
sur le papier
(avant l'eau)

5 COULEURS ABT

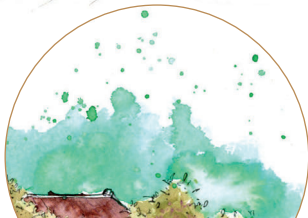
Coloriez les toits et la végétation directement sur le papier avec l'ABT Dual Brush Pen. Diluez l'encre avec le pinceau à eau.

ASTUCE :
pour éviter de
trempier votre dessin,
tamponnez d'abord
le pinceau sur un
mouchoir en
papier.



6 AQUARELLE À L'ABT

L'effet aquarelle de l'arrière-plan peut être obtenu en utilisant le stylo ABT Dual Brush Pen et le pinceau à eau. Appliquez l'encre à l'intérieur de la boîte métallique et diluez-la avec l'eau du pinceau. Appliquez doucement et généreusement autour des façades.



La couleur de fond est-elle sèche ?
Ajoutez des éclaboussures avec le pinceau à eau
(utilisez beaucoup d'encre et d'eau).





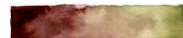
CONSEIL : Le couvercle de la boîte est parfait comme palette et pour mélanger les couleurs afin d'en créer de nouvelles. Appliquez l'encre de deux stylos ABT Dual Brush Pens de couleurs différentes côte à côte sur le couvercle. Utilisez le pinceau à eau pour mélanger les encres des ABT et créer une nouvelle teinte. Plus vous utilisez d'eau, plus la couleur est claire. La couleur grise est idéale pour créer des ombres dans votre dessin.

7 MÉLANGE AVEC L'ABT

Utilisez du gris pour colorer la route. Appliquez les couleurs marron et verte des ABT Dual Brush Pens côte à côte à l'intérieur de la boîte métallique. Mélangez les deux couleurs avec le pinceau à eau pour créer une couleur grise. Appliquez la couleur grise de manière ludique avec le pinceau à eau.



ABT 899 + ABT 277



ABT 899 + ABT 076



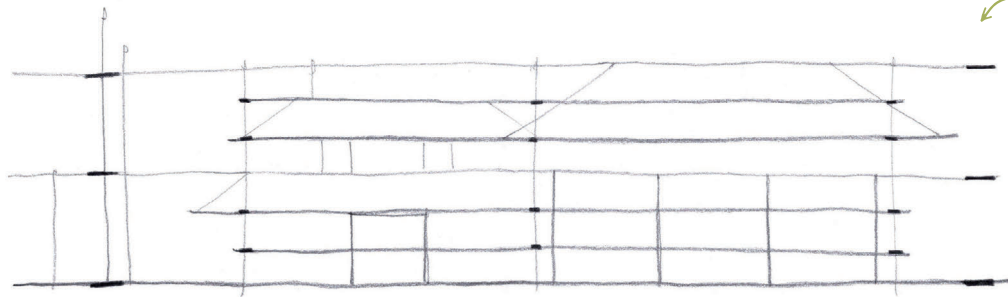
ABT 076 + ABT 277



8 DÉTAILS À L'ABT

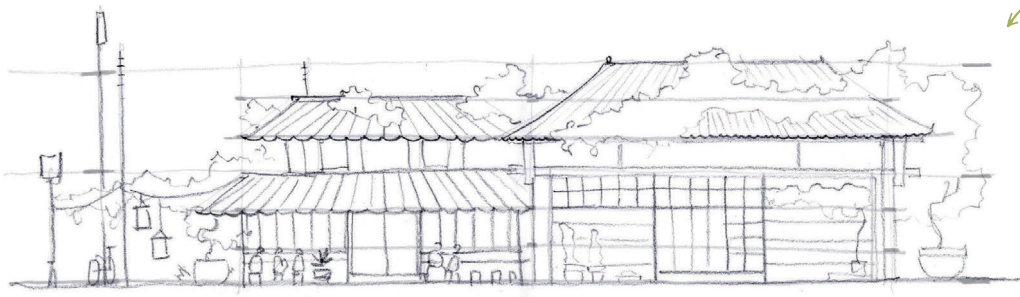
Vous pouvez utiliser la pointe fine de l'ABT Dual Brush Pen pour intensifier certains éléments, colorer des fleurs, des personnages ou des éventails.





1 LÁPIZ HELPINES

Para los edificios, es recomendable esbozar las líneas principales con un lápiz. Busca las proporciones adecuadas y dibuja las formas básicas. Para las fachadas, por ejemplo, empieza dibujando los tejados y las entradas. Puedes utilizar el portaminas MONO graph incluido



2 DIBUJO A LÁPIZ

Una vez definidos los contornos y las proporciones, te resultará bastante sencillo continuar esbozando con un lápiz.

CONSEJO:

Utiliza el lápiz para los bocetos, ya que los detalles los dibujarás con el fineliner MONO drawing pen.



3 MONO DRAWING PEN 005

Traza tus esbozos a lápiz con el rotulador MONO drawing pen 005.

La punta extrafina te permite dibujar hasta el más mínimo detalle. Borra el trazo a lápiz cuando hayas terminado.



CONSEJO:

Dibuja primero los objetos del primer plano. Empieza por la vegetación y luego dibuja el tejado.

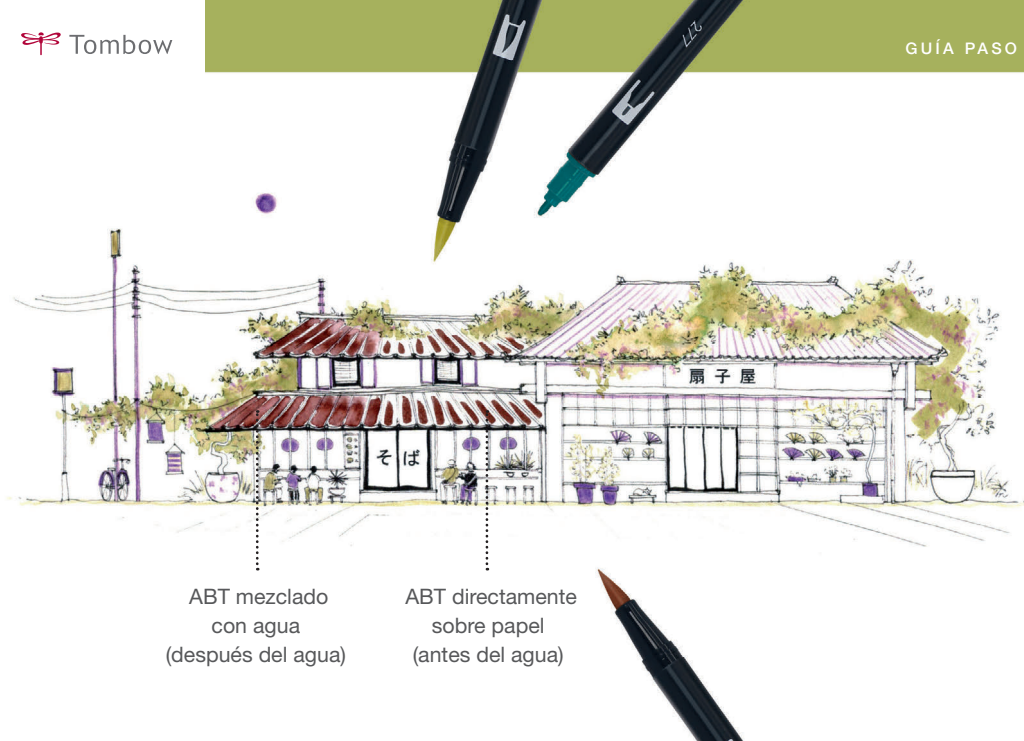
4 LÁPICES DE COLORES

Utiliza los lápices de color KI-MONOGATARI para resaltar los pequeños detalles. A continuación, aplica una capa más gruesa de color para acentuar.



CONSEJO:

Aplica el color de un lápiz de color en varias capas. Empieza con ligeros toques. Cuantas más capas y más presión apliques, más intenso será el color.



ABT mezclado
con agua
(después del agua)

ABT directamente
sobre papel
(antes del agua)

5 COLORES ABT

Colorea los tejados y la vegetación directamente sobre el papel con el ABT Dual Brush Pen. Diluye la tinta con el pincel Water Brush.

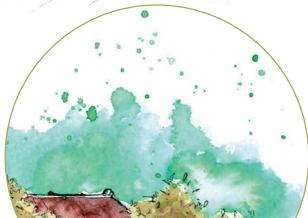
CONSEJO:

Para evitar emparar el dibujo, moja primero el pincel en un pañuelo de papel.



6 ACUARELA CON ABT

El efecto de acuarela del fondo puede conseguirse utilizando el rotulador ABT Dual Brush Pen y el pincel de agua Water Brush. Aplica la tinta en el interior de la lata metálica y dilúyela con el agua del pincel para agua. Aplícala suave y generosamente alrededor del motivo.



¿Está seco el color de fondo?
Añade salpicaduras con el pincel de agua
(utiliza mucha tinta y agua).





CONSEJO: La tapa de la caja es perfecta como paleta y para mezclar colores y crear otros nuevos. Aplica la tinta de dos colores ABT diferentes en la tapa. Utiliza el pincel de agua para mezclar la tinta ABT y crear un nuevo tono. Cuanta más agua utilices, más claro será el color. El color gris es ideal para crear sombras en tu diseño.

7 MEZCLA CON ABT

Utiliza el color gris para colorear la carretera. Aplica los colores marrón y verde de los rotuladores ABT Dual Brush Pens uno al lado del otro en el interior de la caja metálica. Mezcla los dos colores con el pincel de agua para crear un color gris. Aplica ligeramente el color gris con el pincel de agua.



ABT 899 + ABT 277



ABT 899 + ABT 076



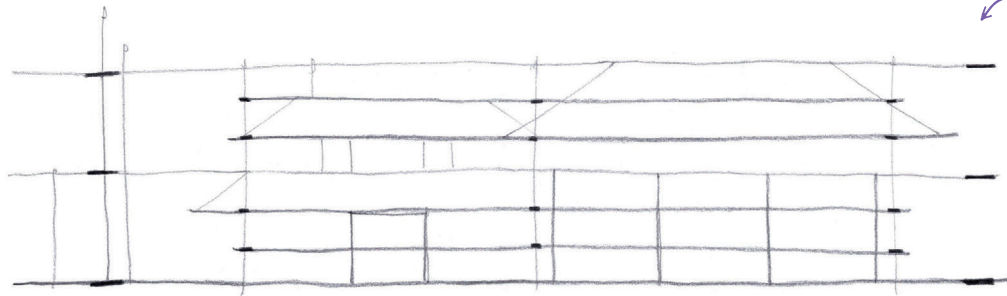
ABT 076 + ABT 277



8 DETALLES CON ABT

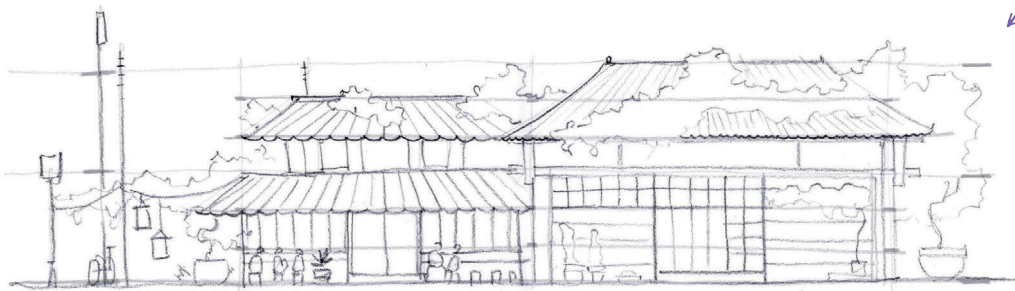
Puedes utilizar la punta fina del ABT Dual Brush Pen para intensificar ciertos elementos. Colorea algunas flores, personajes o abanicos.





1 AIUTINI A MATITA

Per gli edifici, è bene abbozzare le linee principali con una matita. Cercate le giuste proporzioni e disegnate le forme di base. Per le facciate, ad esempio, iniziate a disegnare i tetti e le porte. È possibile utilizzare il portamine MONO graph incluso in questo set.



2 SCHIZZI A MATITA

Una volta definiti i contorni e le proporzioni, è abbastanza facile continuare a disegnare con la matita.

CONSIGLIO:
smettete presto di usare la matita, per disegnare tutti i dettagli con il fineliner.



3 MONO DRAWING PEN 005

Riprendete il vostro schizzo a matita con il fineliner MONO 005. La punta extra fine consente di disegnare tutti i dettagli. Una volta completato, cancellate lo schizzo a matita.

CONSIGLIO:

disegnate prima gli oggetti in primo piano. Iniziate con la vegetazione e poi disegnate il tetto sottostante.



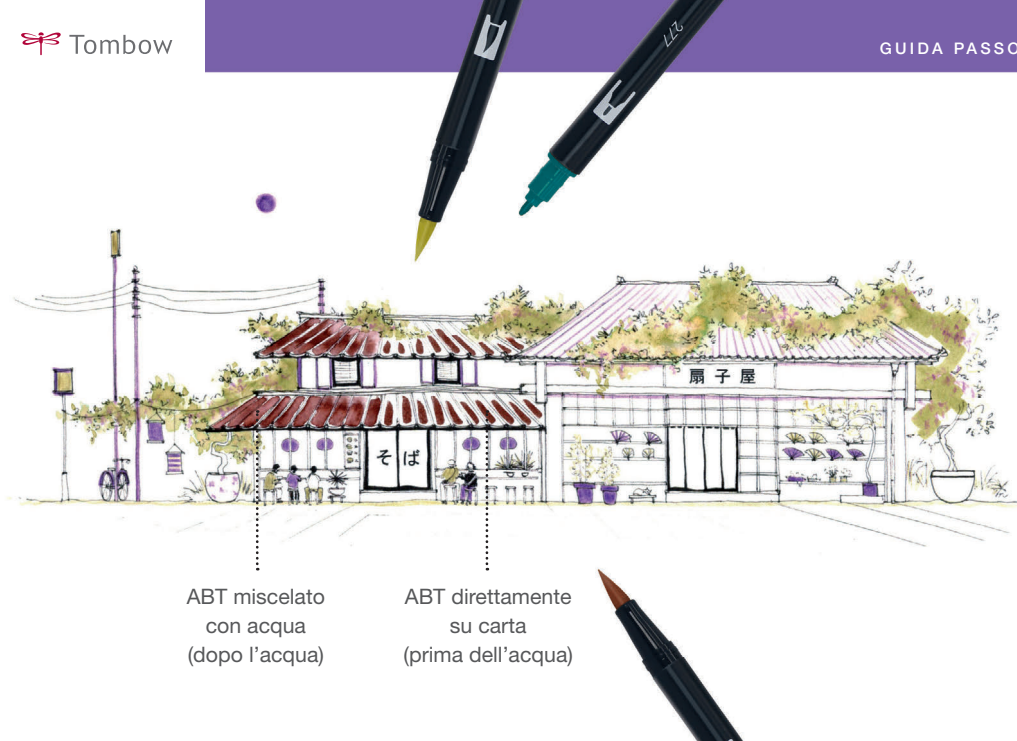
4 MATITE COLORATE

Utilizzate le matite colorate KI-MONOGATARI per mettere in evidenza piccoli elementi. Quindi applicate uno strato di colore più spesso per creare accenti.



CONSIGLIO:

Applicate il colore di un pastello in più strati. Iniziare con un tocco leggero. Più strati e pressione si applicano, più intenso sarà il colore.



ABT miscelato
con acqua
(dopo l'acqua)

ABT direttamente
su carta
(prima dell'acqua)

5 COLORI ABT

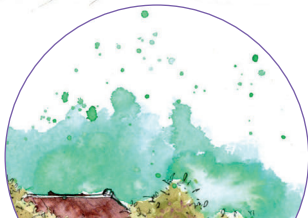
Colorate i tetti e la vegetazione direttamente sulla carta con la penna ABT Dual Brush. Diluire l'inchiostro con il pennello ad acqua.

CONSIGLIO:
per evitare di
inzuppare il disegno,
tamponare prima
il pennello su un
fazzoletto di
carta.



6 ABT WATERCOLORING

L'effetto acquerello dello sfondo può essere ottenuto utilizzando la penna ABT Dual Brush e il pennello ad acqua. Mettete l'inchiostro all'interno della scatola di metallo e diluitelo con l'acqua del pennello ad acqua. Applicate delicatamente e generosamente intorno alle facciate.



Il colore dello sfondo è asciutto?
Aggiungete schizzi con il pennello ad acqua
(usate molto inchiostro e acqua).





CONSIGLIO: il coperchio della scatola è perfetto come tavolozza e per mescolare i colori e crearne di nuovi. Mettete l'inchiostro di due diversi colori di penne ABT Dual Brush affiancati sul coperchio. Usate il pennello ad acqua per mescolare l'inchiostro ABT e creare una nuova tonalità. Più acqua si usa, più chiaro sarà il colore. Il colore grigio è ideale per creare ombre nel disegno.

7 MISCELAZIONE ABT

Utilizzate il grigio per colorare la strada. Mettete i colori marrone e verde uno accanto all'altro all'interno della lattina di metallo. Mescolate i due colori con il pennello ad acqua per creare un colore grigio. Applicate in modo giocoso il colore grigio con il pennello ad acqua.



ABT 899 + ABT 277



ABT 899 + ABT 076



ABT 076 + ABT 277



8 DETTAGLI ABT

È possibile utilizzare la punta fine dell'ABT Dual Brush Pen per intensificare alcuni elementi. Colorate alcuni fiori, personaggi o ventagli.

